



DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR PKZ 180 C5

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR

Originalbetriebsanleitung

(IT) (CH)

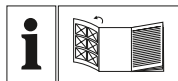
POMPA CON COMPRESSORE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(FR) (CH)

POMPE PNEUMATIQUE AVEC COMPRESSEUR À PISTON

Traduction des instructions d'origine



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

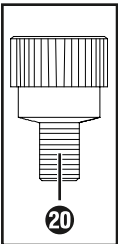
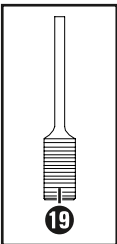
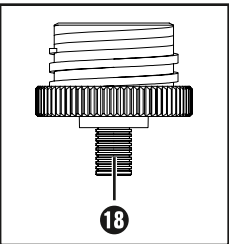
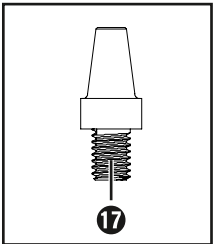
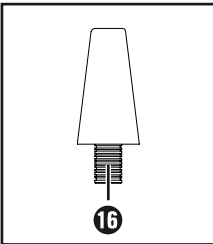
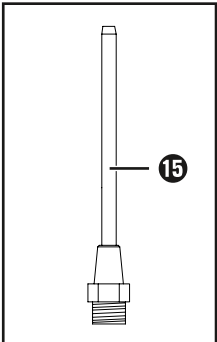
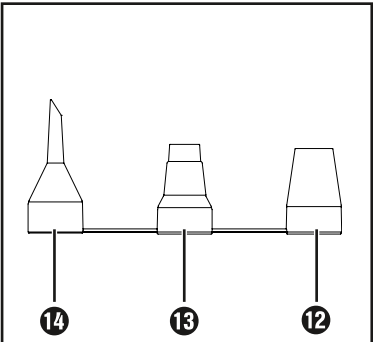
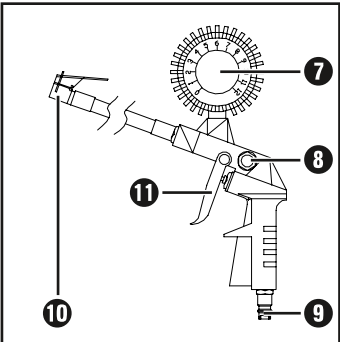
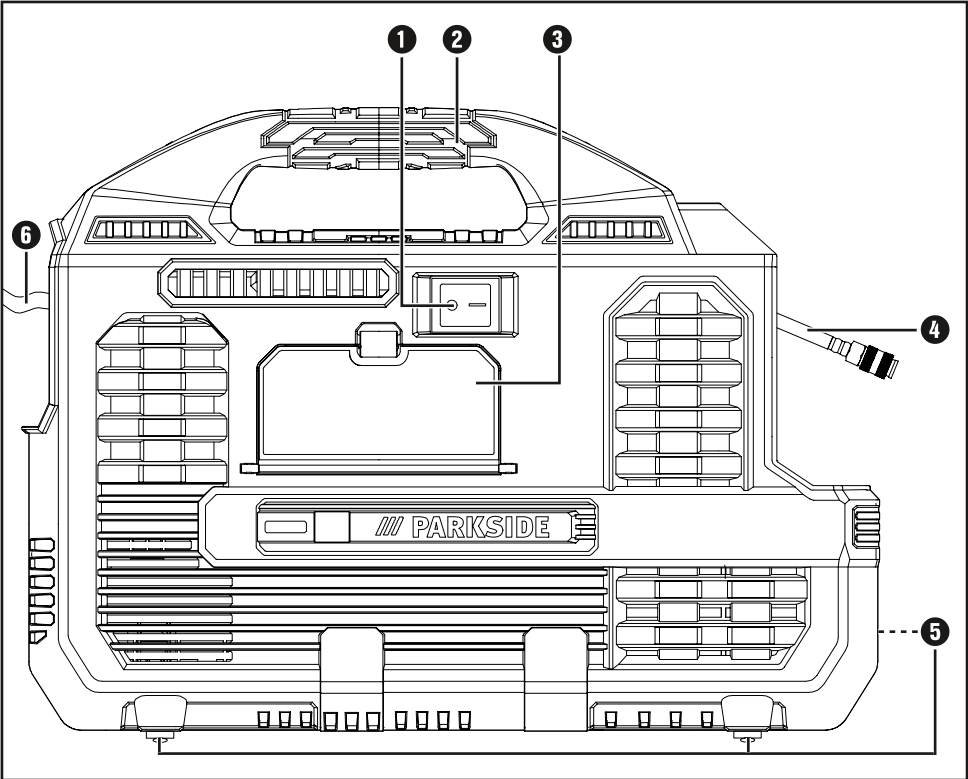
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	15
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	29



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	3
Allgemeine Sicherheitshinweise	3
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	4
2. Elektrische Sicherheit	4
3. Sicherheit von Personen	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	5
5. Service	5
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	5
Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen	6
Bedienung	7
Ein- und ausschalten	7
Aufpumpen	7
Wartung und Reinigung	9
Fehleranalyse	10
Lagerung	10
Entsorgung	10
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	11
Service	12
Importeur	12
Original-Konformitätserklärung	13

DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR PKZ 180 C5

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- ➊ EIN-/AUS-Schalter
(mit integrierter Kontrollleuchte)
- ➋ Transportgriff
- ➌ Zubehörfach
- ➍ Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
- ➎ Standfüße
- ➏ Netzstecker
- ➐ Manometer mit Pistole
- ➑ Ablassventil
- ➒ Druckluft-Anschlussstecker
- ➓ Schlauch mit Hebel-Schnellverschluss
- ➔ Abzugshebel
- ➕ Adapterdüse
- ➖ Adapterdüse
- ➗ Verlängerungsdüse
- ➘ Universaladapter
- ➙ Universaladapter
- ➚ Düsenadapter für das Düsenset
- ➛ Ballnadel
- ➜ Ventiladapter

Lieferumfang

- 1 Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor
(inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
- 1 Druckluftpistole (mit Manometer)
- 1 Verlängerungsdüse
- 1 Ballnadel
- 1 Ventiladapter
- 3 Adapterdüsen
- 1 Adapter für das Düsenset
- 2 Universaladapter
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung	1,1 kW
Betriebsart	S3 15% 10 min.
Kompressor-Drehzahl	3550 min ⁻¹
Betriebsdruck	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung	180 l/min.
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II /  (Doppelisolation)
Gerätengewicht	ca. 5,8 kg
Betriebsart S3-15%-10 min S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 Min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.	

Geräuschinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 2151:2008. Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 93,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 2,77 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Nicht anlassen



Kompressor kann ohne Warnung anlaufen



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Warnung vor elektrischer Spannung!



Nur in Innenräumen verwenden!



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Kompressoren.

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter +5 °C.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, dass der EIN-/AUS-Schalter ❶ beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.
- Der Schlauch muss mindestens auf 150% des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠ WARNUNG!

- Seien Sie vorsichtig beim ablegen des Gerätes! Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem EIN-/AUS-Schalter ❶ zum liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

Bedienung

HINWEIS

- Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Rückseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße **5**.
- ◆ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus der Transporttasche.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** zum Einschalten auf die Position „I“. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.

Gerät ausschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** zum Ausschalten auf die Position „O“. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.

⚠ ACHTUNG!

- **Achtung!** Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf das Gerät nur folgendermaßen benutzt werden: Innerhalb eines Betriebszeitraums von 10 Min. darf das Gerät nur 15 % des Zeitraums mit der Nennaufnahmeleistung betrieben werden, d. h. 1,5 Min. Im Rest des Zeitraums (Abkühlphase 8,5 Min.) kühlt das Gerät wieder ab.

Druckluftschlauch mit Schnellkupplung **4**

Anschließen

- ◆ Schieben Sie den Druckluft-Anschlussstecker **9** in die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs **4**, die Hülse springt automatisch nach vorne.

Trennen

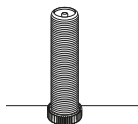
- ◆ Ziehen Sie die Hülse an der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs **4** zurück und entfernen Sie den Druckluft-Anschlussstecker **9**.

⚠ ACHTUNG!

- **Achtung!** Beim Lösen der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs **4** ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Aufpumpen

ohne Adapter



Schraderventil

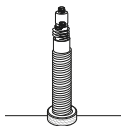
Einsatzbereich

Dieser Einsatzbereich ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen. Das Manometer **7** dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil **8** ist es möglich, einen zu hohen Reifendruck zu senken.

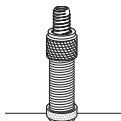
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter **1** auf „O“ steht.
- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **6** des Kompressors in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** auf „I“. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- ◆ Betätigen Sie den Abzugshebel **11**.
- ◆ Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **11** wieder los.

- ◆ Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** auf „O“, sobald der richtige bzw. zulässige Luftdruck erreicht ist. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** und ziehen Sie diesen vom Ventil.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker **6** des Kompressors aus der Netzsteckdose.

mit Ventiladapter **20**



Sclaverandventil



Dunlopventil

Einsatzbereich

Der Ventiladapter **20** ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

- ◆ Verwenden Sie zum Aufpumpen der oben abgebildeten Ventile den Ventiladapter **20**.
- ◆ Setzen Sie den Ventiladapter **20** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drücken Sie jetzt den Ventiladapter **20** auf das Ventil.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Ballnadel **19**/Universaladapter **16** **17**

Einsatzbereich

Die Ballnadel **19** kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden. Die Universaladapter **16** **17** können zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie die Ballnadel **19** oder die Universaladapter **16** **17** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

HINWEIS

- Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ballnadel **19** vor dem Einführen etwas anfeuchten.

mit Verlängerungsdüse **15**

Einsatzbereich

Die Verlängerungsdüse **15** ist zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel **11** ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Um die Verlängerungsdüse **15** zu verwenden, muss zuerst der Schlauch mit dem Hebel-Schnellverschluss **10** aus der Pistole mit Manometer **7** abgeschraubt werden.

- ◆ Schrauben Sie nun die Verlängerungsdüse **15** in die Pistole mit Manometer **7** ein.

mit Adapterdüse **12**

Einsatzbereich

Sie können die Adapterdüse **12** z. B. für Luftmatratzen, Pools oder auch für Boote verwenden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter **12** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.

- ◆ Drehen Sie jetzt den Düsenadapter **18** in die Adapterdüse **12**.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse **13**

Einsatzbereich

Die Adapterdüse **13** können Sie für alle handelsüblichen Badeboote, Kajaks oder andere große Artikel, wie z. B. Pools, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind, verwenden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter **18** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drehen Sie jetzt den Düsenadapter **18** in die Adapterdüse **13**.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse **14**

Einsatzbereich

Die Adapterdüse **14** können Sie in ein Entlüftungsventil einsetzen. Dieses finden Sie zusammen mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil, ...) auf großvolumigen Artikeln, wie z. B. einem Flockbett.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter **18** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drehen Sie jetzt den Düsenadapter **18** in die Adapterdüse **14**.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Ablassventil **8**, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (z. B. Adapterdüsen, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- ◆ Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse

Fehler	Lösung
Gerät läuft nicht	Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Netzsteckdose auf Funktionalität prüfen.
	Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen.
	Das Gerät nicht unter +5 °C Umgebungstemperatur verwenden.
	Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen.
Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen.

Lagerung

HINWEIS

- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.
- Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese

gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353325_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353325_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor PKZ 180 C5

Herstellungsjahr: 09-2020

Seriennummer: IAN 353325_2007

Bochum, 02.10.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction.....	16
Utilisation conforme à l'usage prévu	16
Équipement.....	16
Matériel livré	16
Caractéristiques techniques	17
Avertissements de sécurité généraux.....	17
1. Sécurité de la zone de travail	18
2. Sécurité électrique	18
3. Sécurité des personnes	18
4. Utilisation et entretien de l'outil	19
5. Maintenance et entretien	19
Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil.....	19
Avertissements de sécurité pour le travail avec de l'air comprimé et des pistolets de soufflage	20
Utilisation	21
Allumer et éteindre	21
Gonfler.....	21
Maintenance et nettoyage.....	23
Analyse des erreurs	24
Entreposage	24
Mise au rebut	24
Garantie de Kompernass Handels GmbH	25
Service après-vente	26
Importateur.....	26
Traduction de la déclaration de conformité originale	27

POMPE PNEUMATIQUE AVEC COMPRESSEUR À PISTON PKZ 180 C5

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'outil est destiné à gonfler de pneus de vélo, les matelas pneumatiques, les ballons de sport, les bateaux pneumatiques, etc. à l'aide des adaptateurs fournis. L'appareil ne convient pas à l'utilisation d'outils pneumatiques. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'outil n'est pas conçu pour un usage commercial.

REMARQUE

- Le mode d'emploi doit être conservé en permanence à proximité immédiate du compresseur et être à la disposition du personnel opérateur.

Équipement

- ❶ Interrupteur Marche/Arrêt
(avec voyant de contrôle intégré)
- ❷ Poignée de transport
- ❸ Compartiment pour accessoires
- ❹ Tuyau à air comprimé à coupleur rapide
- ❺ Pieds
- ❻ Fiche secteur
- ❼ Manomètre avec pistolet
- ❽ Valve de décharge
- ❾ Connecteur d'air comprimé
- ❿ Tuyau avec dispositif de fermeture rapide à levier
- ⓫ Gâchette
- ⓬ Buse d'adaptation
- ⓭ Buse d'adaptation
- ⓮ Buse d'adaptation
- ⓯ Buse de rallonge
- ⓰ Adaptateur universel
- ⓱ Adaptateur universel
- ⓲ Adaptateur pour le jeu de buses
- ⓳ Aiguille à ballon
- ⓴ Adaptateur pour valve

Matériel livré

- 1 pompe pneumatique avec compresseur à piston (tuyau à air comprimé et cordon d'alimentation incl.)
- 1 pistolet à air comprimé (avec manomètre)
- 1 buse de rallonge
- 1 aiguille à ballon
- 1 adaptateur pour valve
- 3 buses d'adaptation
- 1 adaptateur pour le jeu de buses
- 2 adaptateurs universels
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (courant alternatif)
Puissance du moteur	1,1 KW
Mode d'opération	S3 15 % 10 min.
Vitesse de rotation du compresseur	3550 min ⁻¹
Pression de service	max. 8 bar
Puissance d'aspiration théo.	180 l/min.
Indice de protection	IPX0
Classe de protection	II/□ (double isolation)
Poids de l'outil	env. 5,8 kg
Mode d'opération S3 - 15 % - 10 min S3 = service intermittent sans influence du processus de démarrage. Cela signifie que pendant une période de 10 min. le temps d'opération max. s'élève à 15 % (1,5 min.).	

Informations sur le niveau de bruit

Valeur de mesure pour les bruits déterminés conformément à la norme EN ISO 2151:2008. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 93,7 \text{ dB (A)}$
Incertitude	$K = 3 \text{ dB (A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 93,5 \text{ dB (A)}$
Incertitude	$K = 2,77 \text{ dB (A)}$



Porter des protections acoustiques !

Explications des plaques signalétiques sur l'outil !



Avant la mise en service, lire le mode d'emploi d'origine et les avertissements de sécurité !



Porter des protections acoustiques !



Ne pas commencer



Compresseur peut sans avertissement de démarrage



Les surfaces chaudes présentent un risque !



Avertissement face à la tension électrique !



Utiliser uniquement dans les espaces intérieurs !



Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.



Avertissements de sécurité généraux

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre compresseur alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil.** Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou de la conduite de raccordement au fabricant de l'outil ou à son service après-vente.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil

- Cet outil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants.
- Évitez d'utiliser le compresseur à des températures inférieures à + 5 degrés.
- Ne laissez jamais le compresseur travailler sans surveillance.
- Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ est éteint lors du raccordement au circuit électrique.
- Attention ! N'opérez le compresseur que pour des périodes relativement courtes. Une longue opération ininterrompue de plus de 10 min. surchauffe l'appareil. Éteignez immédiatement l'outil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 min.
- Risque d'accident ! Ne faites pas gonfler les objets à un niveau de pression supérieur à celui prévu. Ils risquent sinon d'éclater et d'entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.
- Ne dépassez pas le régime admissible du compresseur. Ne gonflez pas de pneus de camions, de tracteurs ou d'autres pneus de grande taille.
- Ne travaillez pas de matériaux qui sont potentiellement facilement inflammables ou explosifs.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- N'utilisez jamais d'essence ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ! Les vapeurs qui demeurent dans l'appareil peuvent être allumées par des étincelles et entraîner l'explosion de l'appareil.
- Soyez vigilant ! N'utilisez en aucun cas l'outil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

Avertissements de sécurité pour le travail avec de l'air comprimé et des pistolets de soufflage

- Le condenseur et les conduites atteignent des températures élevées en cours d'opération. Tout contact peut entraîner des brûlures.
- Les gaz ou vapeurs aspirés par le condenseur doivent être maintenus exempts d'impuretés susceptibles d'entraîner des incendies ou des explosions dans le condenseur.
- Au moment de détacher le coupleur du tuyau, il faut bien tenir le connecteur du tuyau avec la main, pour éviter les accidents par un tuyau qui rebondirait.
- Veuillez toujours à porter des lunettes de protection au moment de travailler avec le pistolet de soufflage. Les corps étrangers et les particules délogées par soufflage peuvent facilement provoquer des accidents.
- Ne pas diriger le pistolet de soufflage vers des personnes ou tenter de nettoyer des vêtements.
- Vérifier les raccords et les conduites d'alimentation. L'ensemble des unités de maintenance et coupleurs doit être conforme aux grandeurs de l'outil en termes de pression et de quantité d'air. Une pression trop faible entrave le bon fonctionnement de l'outil, une pression trop élevée peut entraîner des dommages matériels et des accidents de personnes. Protégez les tuyaux contre les plis, étranglements, solvants et arêtes aiguës.
- Veuillez à ce que les colliers des tuyaux soient toujours fermement serrés. Des colliers mal serrés ou endommagés peuvent laisser s'échapper l'air de manière incontrôlée.
- Remplacez immédiatement tout tuyau endommagé. Une conduite d'alimentation endommagée peut provoquer des mouvements incontrôlés de la part du tuyau à air comprimé et causer des accidents.
- Ne respirez pas directement l'air d'échappement.
- Le tuyau doit être conçu pour résister au minimum à 150 % de la pression maximale générée dans le système.
- L'outil et le tuyau d'amenée doivent être dotés d'un coupleur de tuyau afin d'éliminer entièrement la pression lors de la séparation du tuyau de raccordement.
- ATTENTION ! Un système à air comprimé sous-dimensionné peut réduire l'efficacité de votre outil.
- Évitez d'exposer vos yeux à l'air d'échappement. L'air d'échappement peut contenir de l'eau, de l'huile, des particules métalliques ou des impuretés du compresseur. Il peut en résulter des risques pour votre santé.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites attention au moment de déposer l'outil ! Déposez toujours l'appareil de manière à ce qu'il ne repose pas sur l'interrupteur Marche/Arrêt ❶. Dans certaines circonstances, ceci peut entraîner l'activation accidentelle de l'outil, ce qui peut présenter un certain nombre de dangers.

Utilisation

REMARQUE

- L'outil vibre en cours d'opération. C'est pour quoi, nous vous recommandons de le poser en cours d'opération. A cette fin, l'appareil dispose de quatre pieds ⑤.
- ◆ Retirez les accessoires requis du sac de transport.

Allumer et éteindre

Mise en marche de l'appareil

- ◆ Pour l'allumer, mettez l'interrupteur Marche/Arrêt ① en position "I". Le voyant de contrôle intégré s'allume.

Éteindre l'appareil

- ◆ Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt ① en position "O" pour l'éteindre. Le voyant de contrôle intégré s'éteint.

⚠ ATTENTION !

- **Attention ! L'outil n'est pas adapté pour un usage continu.** Pour que le moteur n'atteigne pas des températures inadmissibles, l'outil ne peut être utilisé que de la manière suivante : sur une période de service de 10 minutes, l'appareil ne peut être opéré que 15 % du temps avec sa puissance nominale absorbée, c'est-à-dire 1,5 minutes. Le reste du temps (phase de refroidissement 8,5 minutes), l'appareil refroidit à nouveau.

Tuyau à air comprimé à coupleur rapide ④

Branchement

- ◆ Glissez le connecteur d'air comprimé ⑨ dans le coupleur rapide du tuyau à air comprimé ④, le manchon s'avance automatiquement.

Débranchement

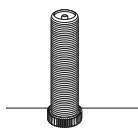
- ◆ Tirez le manchon du coupleur rapide du tuyau à air comprimé ④ vers l'arrière et retirez le connecteur d'air comprimé ⑨.

⚠ ATTENTION !

- **Attention !** Au moment de retirer le coupleur rapide du tuyau à air comprimé ④, le connecteur doit être maintenu fermement pour éviter tout accident par le rebond du tuyau.

Gonfler

sans adaptateur



Valve Schrader

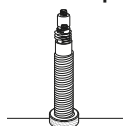
Domaine d'utilisation

Ce domaine d'utilisation permet de gonfler des pneus de vélo manière simple et rapide. Le manomètre ⑦ sert à contrôler la pression des pneus. La valve de décharge intégrée ⑧ permet d'abaisser une pression des pneus trop élevée.

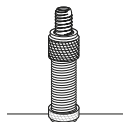
- ◆ Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt ① se trouve bien sur "O".
- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ vers le bas.
- ◆ Appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ sur la valve, puis relâchez-le.
- ◆ Insérez la fiche secteur ⑥ du compresseur dans une prise secteur.
- ◆ Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt ① sur « I ». Le voyant de contrôle intégré s'allume.
- ◆ Tirez le levier de déclenchement ⑪.

- ◆ Lisez le niveau d'air comprimé accumulé sur le manomètre **7**.
- ◆ Laissez le déclencheur **11** à nouveau.
- ◆ Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** sur « O », dès que le niveau d'air comprimé correct ou admissible est atteint. Le voyant de contrôle intégré s'éteint.
- ◆ Appuyez sur le système de fermeture rapide à levier **10** et retirez-le de la valve.
- ◆ Retirez la fiche secteur **6** du compresseur de la prise secteur.

avec adaptateur de valve **20**



Valve Schläverand



Valve Dunlop

Domaine d'utilisation

L'adaptateur de valve **20** permet de gonfler aisément les pneus de vélo.

- ◆ Pour travailler avec les valves figurant ci-dessus, utilisez l'adaptateur de valve **20**.
- ◆ Insérez l'adaptateur de valve **20** dans le dispositif de fermeture rapide à levier **10** et relâchez-le à nouveau.
- ◆ Appuyez maintenant l'adaptateur de valve **20** sur la valve.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec l'aiguille à ballon **19**/adaptateur universel **16 17**

Domaine d'utilisation

L'aiguille à ballon **19** peut servir à gonfler différents ballons. Les adaptateurs universels **16 17** peuvent servir à gonfler des matelas pneumatiques ou d'autres objets similaires.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier **10** vers le bas.
- ◆ Insérez l'aiguille à ballon **19** ou les adaptateurs universels **16 17** dans le dispositif de fermeture rapide à levier **10** et relâchez-le à nouveau.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

REMARQUE

- Pour éviter d'endommager la valve, nous vous recommandons d'humidifier légèrement l'aiguille à ballon **19** avant de l'introduire.

avec buse de rallonge **15**

Domaine d'utilisation

La buse de rallonge **15** est destinée au nettoyage/soufflage de cavités ou d'espaces difficilement accessibles, ainsi qu'au nettoyage d'outils de travail sales. La gâchette **11** réglable en continu permet un dosage très précis de l'air comprimé.

Pour utiliser la buse de rallonge **15**, il faut d'abord dévisser le tuyau avec le dispositif de fermeture à levier rapide **10** du pistolet avec manomètre **7**.

- ◆ Vissez à présent la buse de rallonge **15** dans le pistolet avec manomètre **7**.

avec buse d'adaptation 12

Domaine d'utilisation

Vous pouvez utiliser la buse d'adaptation 12 par ex. pour des matelas pneumatiques, des piscines gonflables ou des bateaux pneumatiques.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier 10 vers le bas.
- ◆ Insérez l'adaptateur 18 dans le dispositif de fermeture rapide à levier 10 puis relâchez-le à nouveau.
- ◆ Tournez à présent l'adaptateur 18 dans la buse d'adaptation 12.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec buse d'adaptation 13

Domaine d'utilisation

La buse d'adaptation 13 peut être utilisée avec tous les bateaux pneumatiques, canoës ou autres grands articles tels que par ex. des piscines, qui sont dotés d'une valve à visser.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier 10 vers le bas.
- ◆ Insérez l'adaptateur 18 dans le dispositif de fermeture rapide à levier 10 puis relâchez-le à nouveau.
- ◆ Tournez à présent l'adaptateur 18 dans la buse d'adaptation 13.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec buse d'adaptation 14

Domaine d'utilisation

Vous pouvez placer la buse d'adaptation 14 dans une valve d'aération. Vous les trouverez avec d'autres valves (valve standard, valve à visser, ...) sur des articles très volumineux, tels que par ex. des matelas gonflables.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier 10 vers le bas.
- ◆ Insérez l'adaptateur 18 dans le dispositif de fermeture rapide à levier 10 puis relâchez-le à nouveau.
- ◆ Appuyer sur l'adaptateur 18 dans la buse d'adaptation 14.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteindre et débrancher l'outil avant d'effectuer des travaux.

- N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'outil. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'outil. Sinon, il peut être endommagé.
- L'outil ne nécessite aucune maintenance particulière.
- Veillez à ce que l'outil soit entièrement refroidi, sinon, il y a un risque de brûlure.
- Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, l'outil doit être mis hors pression. Pour ce faire, ouvrez la valve de décharge 8, jusqu'à ce que plus aucun air ne s'échappe.
- Nettoyez régulièrement l'outil, de préférence directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le corps avec un chiffon doux, n'utilisez en aucun cas de l'essence, du dissolvant ou des produits nettoyants qui agressent le plastique.
- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être dégagées.

REMARQUE

- Les pièces détachées non listées (par ex. la buse d'adaptation, interrupteur) peuvent être commandées auprès de notre ligne téléphonique du service après-vente.
- Aucune maintenance n'est nécessaire pour cet outil. N'ouvrez en aucun cas l'outil. La réparation de l'outil devra exclusivement être confiée à une succursale de service agréée ou au service clientèle. Si l'un des défauts décrits ci-dessous devait se produire, il convient de respecter ce qui suit :

- ◆ Débranchez l'outil de toute alimentation énergétique.
- ◆ Laissez l'appareil refroidir et attendez un court instant pour neutraliser l'énergie résiduelle.
- ◆ Assurez-vous que l'outil se trouve dans un état sûr.

Analyse des erreurs

Erreurs	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifier la tension secteur. Vérifier la fonctionnalité de l'ensemble des câbles, fusibles et de la prise secteur.
	Éviter d'utiliser une rallonge trop longue.
	Ne pas utiliser l'outil à une température inférieure à + 5 °C degrés.
	Éviter toute surchauffe du moteur. Laisser le moteur refroidir.
Pression de service trop faible	Vérifier les joints et le clapet anti-retour et le cas échéant, les faire remplacer.
Les outils ne fonctionnent pas	Vérifier les tuyaux et le coupleur rapide ainsi que les outils et le cas échéant, les faire remplacer.

Entreposage

REMARQUE

- Entrepochez l'outil dans un environnement sec et sûr. Avant l'entreposage, vous devez aérer l'outil ainsi que tous les accessoires à air comprimé raccordés.
- Retirez la fiche secteur, aérez l'outil et tous les accessoires à air comprimé raccordés.
- Déposez l'outil de telle manière qu'il ne peut pas être mis en service par des personnes non autorisées.

Mise au rebut



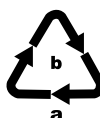
L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 353325_2007.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353325_2007

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines

(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

Directive RoHS

(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Désignation du modèle de la machine : Pompe pneumatique avec compresseur à piston PKZ 180 C5

Année de construction : 09-2020

Numéro de série : IAN 353325_2007

Bochum, le 02/10/2020



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

Indice

Introduzione	30
Uso conforme	30
Dotazione	30
Compreso nella consegna	30
Dati tecnici	31
Indicazioni generali per la sicurezza	31
1. Sicurezza sul posto di lavoro	32
2. Sicurezza elettrica	32
3. Sicurezza delle persone	32
4. Uso e manipolazione dell'elettro utensile	33
5. Assistenza	33
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio	33
Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori con aria compressa e pistole ad aria compressa	34
Utilizzo	35
Accensione e spegnimento	35
Gonfiaggio	35
Manutenzione e pulizia	37
Analisi dei guasti	38
Conservazione	38
Smaltimento	38
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	39
Assistenza	40
Importatore	40
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	41

POMPA CON COMPRESSORE PKZ 180 C5

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è indicato per gonfiare delle biciclette, materassi pneumatici, palloni sportivi, canotti, ecc. con l'utilizzo dell'adattatore in dotazione. L'apparecchio non è adatto per l'uso di utensili ad aria compressa. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Non si assumono responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

NOTA

- Le istruzioni per l'uso devono venire sempre conservate nelle immediate vicinanze del compressore e restare a disposizione del personale operatore.

Dotazione

- 1 Interruttore ON/OFF
(con spia di controllo integrata)
- 2 Manico di trasporto
- 3 Scomparto accessori
- 4 Tubo flessibile per aria compressa con attacco rapido
- 5 Piedini di sostegno
- 6 Connettore di rete
- 7 Manometro con pistola
- 8 Valvola di scarico
- 9 Connettore dell'aria compressa
- 10 Tubo flessibile con chiusura rapida a leva
- 11 Grilletto
- 12 Ugello adattatore
- 13 Ugello adattatore
- 14 Ugello adattatore
- 15 Bocchetta di prolunga
- 16 Adattatore universale
- 17 Adattatore universale
- 18 Adattatore per kit di ugelli
- 19 Ago palla
- 20 Adattatore valvola

Compreso nella consegna

- 1 Pompa con compressore (incl. tubo flessibile per aria compressa e cavo di collegamento)
- 1 pistola ad aria compressa (con manometro)
- 1 bocchetta di prolunga
- 1 ago palla
- 1 adattatore valvola
- 3 ugelli adattatori
- 1 adattatore per il kit di ugelli
- 2 adattatori universali
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~ 50 Hz (corrente alternata)
Potenza del motore	1,1 KW
15%-modalità operativa	S3 15% 10 min.
Numero di giri del compressore	3550 min ⁻¹
Pressione di esercizio	max. 8 bar
Potenza di aspirazione teorica	180 l/min.
Grado di protezione	IPX0
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)
Peso dell'apparecchio	ca. 5,8 kg
Modalità operativa S3 - 15% - 10 min	
S3 = funzionamento a intervalli periodici senza influenza sul processo di avvio. Ciò significa che durante un periodo di 10 min l'autonomia massima è del 15% (1,5 min).	

Informazioni sui rumori

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN ISO 2151:2008. Il livello di rumore equivalente tipico ponderato A sul posto di lavoro ammonta a:

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 93,7$ dB (A)
Fattore di convergenza	$K = 3$ dB (A)
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 93,5$ dB (A)
Fattore di convergenza	$K = 2,77$ dB (A)



Indossare protezioni per l'udito!

Spiegazioni delle targhette di avviso sull'apparecchio!



Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni originale e le indicazioni relative alla sicurezza!



Indossare protezioni per l'udito!



Non avviare



Il compressore si può avviare inavvertitamente



Pericolo legato a superfici roventi!



Attenzione alla tensione elettrica!



Utilizzare solo al chiuso!



Indicazione del livello di potenza acustica LWA in dB.



Indicazioni generali per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a compressori azionati tramite la rete elettrica.

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrodomestici in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa.** La spina non deve essere assolutamente modificata. **Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa.** Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico.** Non utilizzare l'elettrodomestico se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** Indossare un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria.** Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione, sollevarlo o movimentarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali.** Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo.** Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e manipolazione dell'elettro-utensile

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio.** Utilizzare l'elettro-utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro-utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettro-utensili con interruttore difettoso.** Un elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) **Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettro-utensili con cura.** Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro-utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro-utensili.
- f) **Utilizzare elettro-utensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettro-utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettro-utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettro-utensile.

- b) **Fare eseguire la sostituzione della spina o del cavo sempre dal produttore dell'elettro-utensile o dal relativo centro di assistenza.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettro-utensile.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio

- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Evitare di impiegare il compressore a temperature inferiori a +5 gradi.
- Non lasciare mai il compressore incustodito durante il funzionamento.
- Accertarsi che l'interruttore ON/OFF  sia spento quando viene collegato alla rete di alimentazione di corrente elettrica.
- **Attenzione!** Utilizzare il compressore solo per breve tempo. Un esercizio lungo e ininterrotto per oltre 10 minuti provoca un surriscaldamento dell'apparecchio. Spegnerlo subito l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 10 min.
- **Pericolo di lesioni!** Non gonfiare gli oggetti con una pressione superiore a quella prevista per essi. Altrimenti potrebbero scoppiare e provocare lesioni e/o danni materiali.
- Non superare l'intervallo di potenza consentito del compressore. Non gonfiare pneumatici di autocarri, trattori o altri pneumatici di grandi dimensioni.
- Non lavorare materiali che sono o potrebbero essere facilmente infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- L'apparecchio deve restare sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.

- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare mai benzina o altri liquidi infiammabili! I vapori rimasti nell'apparecchio potrebbero incendiarsi al contatto con scintille e far esplodere l'apparecchio.
- Prestare la massima attenzione! Non utilizzare mai l'apparecchio senza la massima concentrazione o in caso di malessere fisico.

Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori con aria compressa e pistole ad aria compressa

- Durante l'esercizio il compressore e i condotti raggiungono alte temperature. Il contatto provoca ustioni.
- I gas o vapori aspirati dal compressore devono venire protetti dal mescolamento con sostanze che all'interno del compressore potrebbero provocare incendi o esplosioni.
- Quando si svita il raccordo del tubo flessibile, badare a tenere il raccordo stesso con la mano in modo da evitare lesioni dovute al contraccollo del tubo flessibile stesso.
- Quando si lavora con la pistola ad aria compressa, indossare occhiali di protezione. Corpi estranei e parti scaraventate dalla forza dell'aria possono facilmente provocare lesioni.
- Non dirigere la pistola ad aria compressa verso persone e non utilizzarla per pulire indumenti quando li si indossa.
- Controllare i collegamenti e i condotti di alimentazione. Tutte le unità che necessitano di manutenzione, i raccordi e i tubi flessibili devono essere eseguiti, in riferimento a pressione e volume di aria, conformemente ai valori caratteristici dell'apparecchio.
Una pressione troppo ridotta compromette il funzionamento dell'apparecchio, una pressione eccessiva può portare a danni materiali e lesioni. Proteggere i tubi flessibili dal piegamento, dallo schiacciamento, da solventi e da spigoli affilati.

- Assicurarsi che le fascette serramanicotto siano ben strette. Fascette serramanicotto danneggiate o allentate potrebbero lasciar fuoriuscire l'aria in modo incontrollato.
- Sostituire immediatamente un tubo flessibile danneggiato. Un condotto di alimentazione danneggiato può scatenare violenti colpi di frusta del tubo flessibile per aria compressa e provocare così lesioni.
- Non inalare direttamente l'aria di scarico.
- Il tubo flessibile deve essere resistente almeno al 150% della pressione massima generata nel sistema.
- L'utensile e il tubo flessibile di apporto devono essere muniti di un raccordo per tubo flessibile, in modo tale che la pressione quando il tubo flessibile viene staccato, sia completamente smaltita.
- **ATTENZIONE!** Un sistema ad aria compressa sottodimensionato può ridurre l'efficienza dell'apparecchio.
- Evitare che l'aria di scarico giunga negli occhi. L'aria di scarico dell'apparecchio può contenere acqua, olio, particelle di metallo o imbrattature provenienti dal compressore. Ciò può provocare danni alla salute.

AVVERTENZA!

- Procedere con cautela quando si depone l'apparecchio! Posare l'apparecchio sempre in modo tale che non vada ad appoggiarsi sull'interruttore ON/OFF **1**. In determinate circostanze ciò potrebbe provocare un avviamento accidentale dell'apparecchio, il che a sua volta può comportare un pericolo.

Utilizzo

NOTA

- L'apparecchio vibra durante il funzionamento. Pertanto, durante l'esercizio, lo si deve appoggiare. Sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano quattro piedini di sostegno **5**.
- ◆ Rimuovere gli accessori richiesti dalla borsa per il trasporto.

Accensione e spegnimento

Accensione dell'apparecchio

- ◆ Per l'accensione portare l'interruttore ON/OFF **1** nella posizione "I". La spia di controllo integrata si accende.

Spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Per lo spegnimento portare l'interruttore ON/OFF **1** nella posizione "O". La spia di controllo integrata si spegne.

⚠ ATTENZIONE!

- **Attenzione! Questo apparecchio non è idoneo per il funzionamento continuato.** Affinché il motore non si riscaldi a una temperatura non ammissibile, è consentito utilizzare l'apparecchio solo come qui di seguito descritto: Entro un periodo di esercizio di 10 minuti l'apparecchio può venire azionato solo per il 15% di tale periodo, ossia solo per 1,5 minuti, con la potenza assorbita nominale. Per il resto del periodo (fase di raffreddamento 8,5 minuti) l'apparecchio si raffredda.

Tubo flessibile per aria compressa con attacco rapido **4**

Collegamento

- ◆ Infilare il connettore dell'aria compressa **9** nell'attacco rapido del tubo flessibile per aria compressa **4**, il manicotto si porta automaticamente in avanti.

Lavori di troncatura

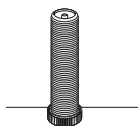
- ◆ Tirare indietro il manicotto lungo l'attacco rapido del tubo flessibile per aria compressa **4** e rimuovere il connettore dell'aria compressa **9**.

⚠ ATTENZIONE!

- **Attenzione!** Quando si svita il raccordo del tubo flessibile per aria compressa **4**, a tenere fermo il raccordo in modo da evitare lesioni dovute al rinculo del tubo flessibile stesso.

Gonfiaggio

senza adattatore



Valvola Schrader per il controllo della pressione

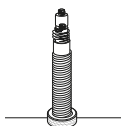
Impiego

La valvola Schrader può venire riempita con facilità e precisione anche senza adattatore. Il manometro **7** serve al controllo della pressione del pneumatico. Con la valvola di scarico integrata **8** è possibile abbassare una pressione del pneumatico troppo alta.

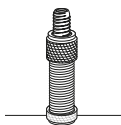
- ◆ Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF **1** si trovi su "O".
- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva **10** verso il basso.
- ◆ Infilare la chiusura rapida a leva **10** sulla valvola e rilasciarla nuovamente.
- ◆ Inserire la spina di rete **6** del compressore in una presa di corrente.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **1** nella posizione "I". La spia di controllo integrata si accende.
- ◆ Azionare il grilletto **11**.

- ◆ Leggere sul manometro ⑦ l'aria compressa che si è accumulata.
- ◆ Rilasciare il grilletto ⑪.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF ① su "O" non appena è stata raggiunta l'aria compressa corretta e consentita. La spia di controllo integrata si spegne.
- ◆ Premere la chiusura rapida a leva ⑩ e sfilarla dalla valvola.
- ◆ Staccare la spina di rete ⑥ del compressore dalla presa di corrente.

con adattatore valvola ⑳



Valvola Presta (o Schläverand)



Valvola Dunlop

Impiego

L'adattatore valvola ⑳ consente di gonfiare con facilità i pneumatici di biciclette.

- ◆ Per gonfiare le valvole sopra riprodotte utilizzare l'adattatore valvola ⑳.
- ◆ Introdurre l'adattatore valvola ⑳ nella chiusura rapida a leva ⑩ e poi rilasciarlo.
- ◆ Adesso premere l'adattatore valvola ⑳ sulla valvola.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ago palla ⑲/Adattatore universale ⑯ ⑰

Impiego

L'ago palla ⑲ può venire utilizzato per il gonfiaggio di diversi palloni. Gli adattatori universali ⑯ ⑰ possono venire utilizzati per gonfiare materassi pneumatici e simili.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva ⑩ verso il basso.
- ◆ Introdurre l'ago palla ⑲ o l'adattatore universale ⑯ ⑰ nella chiusura rapida a leva ⑩ e poi rilasciarlo.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

NOTA

- Al fine di evitare danni alla valvola, si consiglia di inumidire leggermente l'ago palla ⑲ prima di introdurlo.

con bocchetta di prolunga ⑮

Impiego

La bocchetta di prolunga ⑮ è adatta per la pulizia/il soffiaggio di interstizi o punti difficilmente accessibili nonché per la pulizia di strumenti di lavoro imbrattati. Il grilletto regolabile a stadi ⑪ consente un dosaggio preciso dell'aria compressa.

Per utilizzare la bocchetta di prolunga ⑮ occorre prima svitare il tubo flessibile con la chiusura rapida a leva ⑩ dalla pistola con manometro ⑦.

- ◆ Ora avvitare la bocchetta di prolunga ⑮ sulla pistola con manometro ⑦.

con ugello adattatore ⑫

Impiego

Si può utilizzare l'ugello adattatore ⑫ per es. per materassi pneumatici, piscine di gomma o anche per canotti.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva ⑩ verso il basso.
- ◆ Introdurre l'adattatore per ugelli ⑫ nella chiusura rapida a leva ⑩ e poi rilasciarlo.
- ◆ Ora avvitare l'adattatore per ugelli ⑫ nell'ugello adattatore ⑫.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ugello adattatore 13

Impiego

L'ugello adattatore 13 può venire impiegato per tutti i comuni canotti da spiaggia, kajak o altri articoli di grandi dimensioni, come piscine di gomma, che sono dotati di una valvola a vite.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva 10 verso il basso.
- ◆ Introdurre l'adattatore per ugelli 18 nella chiusura rapida a leva 10 e poi rilasciarlo.
- ◆ Ora avvitare l'adattatore per ugelli 18 nell'ugello adattatore 13.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ugello adattatore 14

Impiego

L'ugello adattatore 14 può venire inserito in una valvola di sfiato. La si trova, come anche altre valvole (valvola standard, valvola a vite, ecc.) su articoli voluminosi, come per es. un letto gonfiabile.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva 10 verso il basso.
- ◆ Introdurre l'adattatore per ugelli 18 nella chiusura rapida a leva 10 e poi rilasciarlo.
- ◆ Ora avvitare l'adattatore per ugelli 18 nell'ugello adattatore 14.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

Manutenzione e pulizia



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio. In caso contrario l'apparecchio può danneggiarsi irrimediabilmente.
- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- Controllare che l'apparecchio si sia completamente raffreddato, altrimenti vi è pericolo di ustioni.
- Prima di qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione si deve scaricare completamente la pressione dall'apparecchio. A tale scopo utilizzare la valvola di scarico 8 fino a quando non fuoriesce più aria.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente sempre subito dopo aver terminato il lavoro.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto, non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detergenti che attaccano la plastica.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. ugelli adattatori, interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra hotline di assistenza.
- Questo apparecchio non necessita di manutenzione.
Non aprire assolutamente l'apparecchio.
L'apparecchio può essere riparato solo da una filiale autorizzata all'assistenza o dal servizio di assistenza clienti. Qualora si presentasse uno di guasti qui sotto descritti, procedere come segue:

- ◆ Scollegare l'apparecchio da qualsiasi alimentazione di energia elettrica.
- ◆ Lasciar raffreddare l'apparecchio e attendere qualche istante per neutralizzare l'energia residua.
- ◆ Accertarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni sicure.

Analisi dei guasti

Guasto	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Controllare la tensione di rete. Controllare la funzionalità di tutti i cavi, del fusibile e della presa di corrente.
	Non utilizzare cavi di prolunga troppo lunghi.
	Non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente inferiori a +5 gradi.
	Evitare che il motore si surriscaldi. Lasciar raffreddare il motore.
Pressione di lavoro troppo bassa	Controllare i fusibili nonché la valvola di non ritorno e all'occorrenza provvedere alla loro sostituzione.
Gli utensili non funzionano	Controllare i tubi flessibili, l'attacco rapido nonché gli utensili e all'occorrenza provvedere alla loro sostituzione.

Conservazione

NOTA

- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e sicuro. Prima di ritirare l'apparecchio si consiglia di scaricare l'apparecchio stesso nonché tutti gli utensili per aria compressa allacciati.

- Staccare la spina di rete e scaricare l'aria dall'apparecchio e da tutti gli utensili per aria compressa allacciati.
- Riporre l'apparecchio in modo tale che non possa venire messo in funzione da persone non autorizzate.

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 353325_2007 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353325_2007

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine

(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

Direttiva RoHS

(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Denominazione della macchina: Pompa con compressore PKZ 180 C5

Anno di produzione: 09-2020

Numero di serie: IAN 353325_2007

Bochum, 02/10/2020



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

11 / 2020 · Ident.-No.: PKZ180C5-102020-1

IAN 353325_2007